

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2009-2010

16 JUNI 2010

---

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE  
betreffende de buitensporige gewapende  
reactie van de Staat Israël bij  
het aan boord gaan van de « vrijheidsvloot »**

(Doc. nr. A-97/1 – 2009/2010)

---

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE  
betreffende de veroordeling van het  
willekeurig geweld en de schending van de  
mensenrechten in het conflict  
tussen Israël en Palestina**

(Doc. nr. A-98/1 – 2009/2010)

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken  
door mevr. Marion LEMESRE (F) en  
mevr. Barbara TRACHTE (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heren Serge de Patoul, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, M. Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, mevr. Céline Fremault, de heer Joël Riguelle, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervangers* : de heren Emmanuel De Bock, Alain Hutchinson, Rudi Vervoort, Vincent Vanhalewyn.

*Andere leden* : de heren Fouad Ahidar, Willem Draps, mevr. Elke Van den Brandt.

*Zie* :

**Stukken van het Parlement :**  
A-97/1 – 2009/2010 : Voorstel van resolutie.  
A-98/1 – 2009/2010 : Voorstel van resolutie.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

16 JUIN 2010

---

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION  
relative à la réaction armée disproportionnée  
de l'Etat d'Israël suite à l'arrasonnement  
de la « flottille de la liberté »**

(Doc. n° A-97/1 – 2009/2010)

---

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION  
relative à la condamnation de  
la violence aveugle et  
de la violation des droits de l'homme  
dans le conflit entre Israël et la Palestine**

(Doc. n° A-98/1 – 2009/2010)

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et des Affaires générales

par Mmes Marion LEMESRE (F) et  
Barbara TRACHTE (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Serge de Patoul, Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, M. Yaron Pesztat, Mmes Barbara Trachte, Céline Fremault, M. Joël Riguelle, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants* : MM. Emmanuel De Bock, Alain Hutchinson, Rudi Vervoort, Vincent Vanhalewyn.

*Autres membres* : MM. Fouad Ahidar, Willem Draps, Mme Elke Van den Brandt.

*Voir* :

**Documents du Parlement :**  
A-97/1 – 2009/2010 : Proposition de résolution.  
A-98/1 – 2009/2010 : Proposition de résolution.



## I. Uiteenzetting van de indieners van de voorstellen van resolutie

### I.a. Uiteenzetting van de heer Rudi Vervoort, mede-indiener van het voorstel van resolutie n° A-97/1 – 2009/2010

De heer Rudi Vervoort herinnert eraan in welke mate de internationale gemeenschap verontwaardigd was over de gebeurtenissen van de nacht van 31 mei 2010 voor de kust van Gaza. Het is onmogelijk om daar niet op te reageren. Ondanks de resoluties die verschillende parlementen aangenomen hebben, verbetert de situatie in de regio er niet op. De blokkade van de Gazastrook gaat verder en maakt de heropbouw van de regio onmogelijk. De inwoners noemen zichzelf « openluchtgevangenen ».

De internationale gemeenschap wenst de blokkade te doorbreken en humanitaire hulp te sturen. Het is in geen geval de bedoeling om dat deel van de wereld te herbewapenen. In het verleden heeft het Brussels Parlement de terroristische daden veroordeeld alsook de buitensporige reacties van Israël.

De « vrijheidsvloot » is geen nieuwheid. Tot nu toe verliepen die expedities volgens een bepaalde logica. Eendierd hield voet bij stuk. De schepen werden geënterd.

De gebeurtenissen van 31 mei hebben de standpunten geradicaliseerd. De entering door Israël was buitensporig. Negen mensen hebben het leven verloren. Sindsdien is een ander Iers schip op meer menselijke wijze tegengehouden.

Op zijn manier en op bescheiden wijze, tracht het voorstel van resolutie een antwoord te geven in verhouding tot de gebeurtenissen.

Op 4 juni 2010 is gevraagd om de agenda van de plenaire vergadering te wijzigen. De stemming over de tekst werd uitgesteld om de serene sfeer van de federale verkiezingen van 13 juni 2010 niet te bederven. Zo kan voorkomen worden dat partijen politieke munt slaan uit de gebeurtenissen.

### I.b. Uiteenzetting van de heer Fouad Ahidar, indiener van het voorstel van resolutie n° A-98/1 – 2009/2010

De heer Fouad Ahidar verwijst naar het amendement nr. 2 en verklaart zich bereid zijn voorstel van resolutie in te trekken indien dit amendement wordt goedgekeurd.

De heer Ahidar legt verder uit hoe en waarom hij een resolutie heeft ingediend omdat hij vindt dat er niets beweegt. Samen met minister Benoît Cerexhe worden momenteel een aantal economische handelsmissies naar Israël door de

## I. Exposé des auteurs des propositions de résolution

### I.a. Exposé de M. Rudi Vervoort, coauteur de la proposition de résolution n° A-97/1 – 2009/2010

M. Rudi Vervoort rappelle combien la communauté internationale a été choquée par les événements qui se sont déroulés dans la nuit du 31 mai 2010 au large de Gaza et face auxquels il est impossible de ne pas réagir. Malgré les résolutions votées par différents parlements, la situation dans la région n'évolue guère. Le blocus de la bande de Gaza se poursuit et rend impossible la reconstruction de la région. Les habitants se qualifient de « prisonniers à ciel ouvert ».

La communauté internationale veut faire tomber ce blocus et faire parvenir l'aide humanitaire. Il ne s'agit aucunement de réarmer cette partie du monde. Par le passé, le Parlement bruxellois a stigmatisé les actes terroristes ainsi que les ripostes disproportionnées de la part d'Israël.

La « flottille de la liberté » n'était pas une première. Jusqu'à présent, ces expéditions se déroulaient dans une certaine logique. Chacun campait sur ses positions. Les bateaux étaient arraisonnés.

Les événements du 31 mai ont radicalisé les positions. L'arraisonnement réalisé par Israël a été disproportionné. Neuf personnes sont mortes. Depuis lors, un autre bateau, irlandais, a été arraisonné de manière plus humaine.

À sa manière et modestement, la proposition de résolution tente de donner une réponse qui soit à la mesure des événements.

Une modification de l'ordre du jour de la séance plénière avait été demandée le 4 juin 2010. Le vote même du texte avait été différé pour ne pas envenimer les élections fédérales du 13 juin 2010. Ceci devait permettre d'éviter toute forme de récupération sur les intentions des uns et des autres en la matière.

### I.b. Exposé de M. Fouad Ahidar, auteur de la proposition de résolution n° A-98/1 – 2009/2010

M. Fouad Ahidar renvoie à l'amendement n° 2 et se déclare prêt à retirer sa proposition de résolution si cet amendement est approuvé.

M. Ahidar explique ensuite qu'il a introduit une résolution parce qu'il estime que rien ne bouge. Actuellement, le gouvernement et le ministre Benoît Cerexhe soutiennent une série de missions économiques en Israël. Le gouver-

regering gesteund. De regering doet weinig om de gebeurtenissen te veroordelen.

Als hoofdstad van Europa dient de Brusselse regering een krachtig signaal te geven aan de diverse instanties. Buitenlandse Zaken weigert verantwoordelijkheid op te nemen. Daarom dient de Brusselse regering het initiatief te nemen en haar standpunt over te maken aan de ambassadeur van Israël.

Anderhalf jaar geleden was de heer Ahidar zelf aan boord van een soortgelijk schip. Veertig kilometer voor de kust van Gaza kreeg het schip een oproep van de Belgische ambassade die op de gevaren van de operatie wees. Het ontbrak de passagiers aan moed om een kilometer verder te gaan. De heer Ahidar legt uit hoe familiale verplichtingen en overwegingen hem verhinderd hebben verder door te drijven. De helft van de boot heeft evenwel toen beslist verder te gaan.

De Belgische ambassade had hierbij verduidelijkt dat voor Israël het leven van een Belgische passagier van geen belang is.

Vandaag is men in shock omwille van 9 doden. De islamitische gemeenschap is al jaren in shocktoestand omwille van duizenden doden.

Voorts laat de heer Ahidar opmerken dat hij geenszins anti-Israëlische ideeën koestert. Wel bestaat er momenteel een probleem met de politiek gevoerd door de Israëlische regering. Hij betreurt alle doden of ze nu in Israël of Gaza vallen. Vandaar het belang om zowel naar de Belgische als naar de Israëlische ambassade een krachtig signaal te sturen. Ook is een schorsing van iedere samenwerking noodzakelijk tot wanneer de toestand geregelariseerd is.

De heer Ahidar pleit verder voor het bestaan van twee Staten : Israël en Palestina en verwijst voorts naar het amendement nr. 2. Hij kondigt aan zich te zullen onthouden bij de stemming over het voorstel van resolutie doc. nr. 97/1 omdat het reeds een stap is in de goede richting.

## **II. Samengevoegde algemene besprekking**

De heer Yaron Pesztat is het eens met de redenen van de heer Vervoort om het voorstel in te dienen. De Ecolo-fractie is verbolgen over de entering van de zogeheten « vrijheidsvloot » en wenst de verontwaardiging van het parlement uit te drukken en een aantal verzoeken te formuleren.

De militaire operatie lijkt niet verantwoord in het licht van het internationale en humanitaire recht. De heer Pestat wenst een consensus na te streven tussen de verschillende voorstellen en de twee ingediende amendementen. Hij herinnert eraan dat de resolutie ná de incidenten goedgekeurd wordt. Het Parlement wenste het debat uit te stellen om te

nemen ne fait pas grand-chose pour condamner les événements.

En sa qualité de capitale de l'Europe, le gouvernement bruxellois se doit d'envoyer un signal fort aux diverses instances. Le Ministère des Affaires étrangères refuse d'assumer cette responsabilité. C'est pourquoi le gouvernement bruxellois doit prendre l'initiative et transmettre sa position à l'ambassadeur d'Israël.

Il y a un an et demi, M. Ahidar se trouvait lui-même à bord d'un bateau similaire. À quarante kilomètres des côtes de Gaza, le bateau a reçu un appel de l'ambassade belge qui signalait les dangers de l'opération. Les passagers n'ont pas eu le courage d'aller un kilomètre plus loin. M. Ahidar explique les considérations et obligations familiales qui l'ont empêché d'aller plus loin. Cependant, à l'époque, la moitié des personnes présentes sur le bateau avait décidé de poursuivre.

L'ambassade belge avait précisé que la vie d'un passager belge ne compte pas lourd pour Israël.

Aujourd'hui, la mort de 9 personnes nous choque. Or, cela fait des années que la communauté musulmane est en état de choc en raison des milliers de morts.

M. Ahidar fait ensuite remarquer qu'il ne nourrit aucunement des idées anti-israéliennes. Néanmoins, la politique menée actuellement par le gouvernement israélien pose problème. Il déplore tous les morts, que ce soit en Israël ou à Gaza. C'est pourquoi il est important d'envoyer un signal fort, tant à l'ambassade belge qu'à l'ambassade israélienne. Il est également nécessaire de suspendre toute collaboration jusqu'à ce que la situation soit régularisée.

M. Ahidar plaide en outre pour la création de deux États : Israël et la Palestine et renvoie ensuite à l'amendement n° 2. Il annonce qu'il s'abstiendra lors du vote sur la proposition de résolution, doc. n° 97/1 car c'est déjà un pas dans la bonne direction.

## **II. Discussion générale conjointe**

M. Yaron Pesztat rejette les motifs, tels qu'exposés par M. Vervoort, qui ont justifié le dépôt de la proposition de résolution. Le groupe Ecolo veut marquer son indignation face à l'arrasonnement de ladite « flotte de la liberté », exprimer l'inquiétude du Parlement ainsi que formuler une série de demandes.

L'opération militaire ne paraît pas justifiable au regard du droit international et humanitaire. M. Pesztat souhaite trouver une voie de consensus entre les différentes propositions et les deux amendements proposés. Il rappelle que la résolution sera votée après les événements. Le Parlement avait souhaité différer le débat afin d'éviter une instrumen-

voorkomen dat partijen politieke munt slaan uit de gebeurtenissen. Ofschoon het verantwoord was om die bespreking uit te stellen, valt het te betreuren dat de resolutie pas op 2 juli 2010 in de plenaire vergadering aan bod komt.

Men moet vermijden dat men het slechte debat overdoet dat in dezelfde omstandigheden over de operatie « Gegoten Lood » werd gevoerd. Destijds waren er twee teksten en een vergelijkbaar verzoekend gedeelte.

De heer Peszat stelt vast dat er slechts kleine nuances zijn tussen het verzoekend gedeelte van de tekst van amendement nr. 1 en het voorstel van resolutie Stuk nr. 97/1. Hij roept het Parlement op tot eensgezindheid. De resolutie vraagt om de opheffing van de blokkade, het onmiddellijk vrijgeven van het schip en het militair materieel en een onafhankelijk internationaal onderzoek. Ze vraagt tevens dat de Europese Unie blijft ijveren voor een duurzame vrede.

De voorzitter is er niet van overtuigd dat de tekst van de meerderheid en die van de oppositie echt gelijklopend zijn.

De heer Didier Gosuin legt uit dat de MR-fractie niet verantwoordelijk is voor het feit dat er geen gemeenschappelijke tekst is. De meerderheid heeft weliswaar het recht om een voorstel van resolutie in te dienen, maar zijn fractie werd zelfs niet vooraf geraadpleegd om een gemeenschappelijke tekst op te stellen. Dat had wel gekund. Bijgevolg heeft de MR-fractie de zaak intern besproken en daarna amendement nr. 1 ingediend.

De minister van Buitenlandse Zaken, de heer Steven Vanackere, en eerste minister Yves Leterme hebben het algemene standpunt van de Belgische regering bepaald. De partijen die in de federale regering zitten, hebben hun positie in dat standpunt geformuleerd. Het is opgenomen in amendement nr. 1.

Het amendement veroordeelt de gebeurtenissen. Het standpunt van de MR-fractie is dat van de Veiligheidsraad, de Raad van de Europese Unie (voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy) en dat van de Belgische regering (geformuleerd door de heren Yves Leterme en Steven Vanackere).

De MR-fractie veroordeelt krachtig de houding van de Israëlische regering. Het probleem moet evenwel in zijn context worden bekeken. De blokkade van de Gazastrook is onaanvaardbaar en in strijd met de handleiding van San Remo. De Staat Israël heeft de internationale rechtsregels geschonden. Net zoals de heer Ahidar, wenst de MR-fractie dat er twee Staten worden opgericht. Tot vandaag, wenst Hamas de afschaffing van de Staat Israël. Er werd bovendien een staatsgreep gepleegd tegen de wettelijke overheid, Fatah. Er zij voorts herinnerd aan het rapport van Amnesty International België over de gijzeling van de bevolking van Gaza door Hamas.

talisation politique. S'il convient de justifier le report de cette discussion, il faut déplorer que la résolution soit renvoyée en séance plénière seulement le 2 juillet 2010.

Il faut éviter de refaire le mauvais débat qui s'est déroulé dans les mêmes circonstances pour l'opération « Plomb durci ». À l'époque, il y avait eu deux textes et un dispositif comparable.

M. Peszat constate que les nuances entre le dispositif du texte de l'amendement n° 1 et la proposition de résolution doc. n° 97/1 sont légères. Il en appelle à ce que le Parlement s'exprime d'une seule voix. Le texte de la résolution demande la levée du blocus, la libération immédiate du navire et du matériel militaire, une enquête internationale indépendante et demande que l'Union européenne continue à oeuvrer pour une paix durable.

La Présidente n'est pas convaincue que le texte de la majorité et celui de l'opposition soient réellement similaires.

M. Didier Gosuin explique que l'absence d'un texte commun n'est pas de la responsabilité du groupe MR. Certes, la majorité a le droit de déposer une proposition de résolution, mais son groupe n'a même pas été consulté au préalable pour rédiger un texte commun ce qui aurait pourtant été possible. Le groupe MR a donc mené une réflexion interne, ce qui a abouti au dépôt de l'amendement n° 1.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Steven Vanackere, et le premier ministre, M. Yves Leterme, ont défini la position globale du gouvernement belge. Les partis présents au gouvernement fédéral se sont exprimés dans ce point de vue. Il se retrouve dans l'amendement n° 1.

Cet amendement condamne les événements. Le point de vue du groupe MR rejoue celui du Conseil de Sécurité, celui du Conseil de l'Union européenne (présidé par M. Herman Van Rompuy) et celui du gouvernement belge (exprimé par MM. Yves Leterme et Steven Vanackere).

Le groupe MR condamne fermement l'attitude du gouvernement israélien. Il ne convient cependant pas d'isoler le problème de son contexte. Le blocus de Gaza est inacceptable et contraire au manuel de San Remo. L'État d'Israël a violé les règles internationales. Tout comme M. Ahidar, le groupe MR souhaite la mise en place de deux États. À ce jour cependant, le Hamas souhaite la suppression de l'État d'Israël. De plus, un coup d'État contre l'autorité légale, le Fatah, a eu lieu. Par ailleurs, il faut rappeler le rapport d'Amnesty International Belgique à propos de la prise en otage par le Hamas de la population de Gaza.

Het verheugt de heer Gosuin dat de heer Vervoort het debat niet voor andere doeleinden wil gebruiken. Het voorstel van resolutie streeft naar volledigheid. De MR-fractie is niet van plan zich te distantiëren van de standpunten die de partij in andere instanties heeft ingenomen. De resolutie neemt de bestaande adviezen, alsook wat door andere niveaus en door andere internationale instellingen werd geschreven, *in extenso* over. De MR-fractie herinnert aan de internationale rechtsregels en onder meer aan de Handleiding van San Remo en is van oordeel dat het voorstel van resolutie moet worden genuanceerd. Daarom werd het amendement op de hele tekst ingediend.

De spreker besluit dat hij het initiatief van alle partijen van de meerderheid behalve Open VLD respecteert.

De voorzitter is van oordeel dat er geen gebrek aan respect is. Het gaat erom het probleem ten gevolge van de indiening van een reeks verschillende teksten op te lossen. Een amendement op de hele tekst bemoeilijkt de methodiek. Hoe kan de MR-fractie immers tevreden gesteld worden als haar amendement niet volledig wordt aangenomen ?

De heer Didier Gosuin herhaalt dat hij niet verplicht zou zijn geweest een amendement op het geheel in te dienen als men zijn fractie betrokken had bij het redactiewerk.

Mevrouw Céline Fremault brengt in herinnering hoe de gebeurtenissen van 31 mei 2000 de moeilijke situatie waarin de Gazabewoners verkeren in het licht heeft gesteld. Dat menselijk en humanitair standpunt is het uitgangspunt voor het eerste punt van het verzoekend gedeelte. De voortzetting van de sedert juni 2007 opgelegde blokkade maakt de humanitaire situatie alleen maar erger. Uit de cijfers blijkt dat 81 % van de bevolking uitsluitend afhankelijk is van die humanitaire hulp. Die hulp biedt niet langer de mogelijkheid die bevolking uit de onzekerheid te halen die elke dag toeneemt wegens de werkloosheid, de extreme armoede, de heikele voedselvoorziening en de stijgende prijzen van de levensmiddelen.

Het handhaven van die blokkade maakt elke economische ontwikkeling en elke verbetering van hun situatie onmogelijk. Thans wordt de hele burgerbevolking gestraft voor daden waarvoor zij niet rechtstreeks verantwoordelijk is.

De verklaringen van de Israëlische beleidsvoerders tonen aan dat de blokkade een vorm van collectieve straf is en een schending van de verplichtingen die het internationaal recht oplegt. Vele NGO's, waaronder Amnesty International en het Rode Kruis, blijven protesteren tegen de uiterst onzekere situatie van de Gazabewoners. Zij vragen voortdurend de afsluiting van de Gazastrook te beëindigen, en vragen alle daarbij betrokken partijen, met inbegrip van Hamas, de bevolking ter hulp te komen. Israël heeft het recht maatregelen te nemen om de veiligheid te waarborgen en de Palestijnen hebben het recht om elke dag een waardig leven te leiden.

M. Gosuin salue la volonté de M. Vervoort de ne pas instrumentaliser le débat. La proposition de résolution tente d'être complète. Le groupe MR n'entend pas se démarquer des positions prises par sa formation dans d'autres instances. La résolution reprend *in extenso* les avis existants et ce qui a été écrit à d'autres niveaux par d'autres instances internationales. En rappelant les règles du droit international et notamment le manuel de San Remo, le groupe MR est d'avis que la proposition de résolution mérite d'être nuancée et c'est la nuance qui justifie le dépôt de cet amendement global.

L'orateur conclut qu'il respecte la démarche entreprise par l'ensemble de partis de la majorité à l'exception du Open Vld.

La Présidente est d'avis que ce n'est pas le respect qui manque. Il s'agira de sortir de la difficulté qui résulte du dépôt d'une série de textes différents. Un amendement global ne facilite pas la méthodologie à suivre. En effet, comment donner satisfaction au groupe MR si l'on n'accepte pas en bloc l'entièreté de son amendement ?

M. Didier Gosuin réitère que si son groupe avait été associé au travail de rédaction, il n'aurait pas été contraint de déposer un amendement global.

Mme Céline Fremault rappelle comment les événements du 31 mai 2010 ont mis en lumière la situation difficile dans laquelle se trouvent les Gazaouis. Ce point de vue humain et humanitaire est à l'origine de la première demande du dispositif. La poursuite du blocus imposé depuis juin 2007 ne fait qu'aggraver la situation humanitaire. Les chiffres démontrent que 81 % de la population dépendent uniquement de cette aide humanitaire. Cette aide ne permet plus de sortir cette population d'une précarité qui s'aggrave de jour en jour en raison du taux de chômage, de l'extrême pauvreté, de l'insécurité alimentaire et de l'augmentation du prix des vivres.

Le maintien de ce blocus exclut toute possibilité de développement économique et de toute amélioration de leur situation. L'ensemble de la population civile est actuellement pénalisée pour des actes dont elles ne porte pas la responsabilité directe.

Les déclarations des responsables israéliens démontrent que le blocus est une forme de châtiment collectif en violation des obligations du droit international. De nombreuses ONG, dont Amnesty International et la Croix-Rouge, continuent à dénoncer la situation de grande précarité dans laquelle se trouve la population gazaouise. Elles demandent constamment de mettre fin au bouclage de la bande de Gaza et demandent à tous ceux qui peuvent y mettre fin, y compris le Hamas de venir en aide à cette population. Israël a le droit de prendre des mesures pour assurer ses préoccupations en matière de sécurité et les Palestiniens ont le droit de mener une vie digne au quotidien.

De Staat Israël moet ervoor zorgen dat voorzien wordt in de behoeften van de Gazabewoners op het vlak van de gezondheid. De Palestijnse overheden moeten alles doen wat nodig is om gezondheidszorg te verstrekken, de elektriciteitsvoorziening veilig te stellen en de voorzieningen te onderhouden, wat niet gebeurt. Alle Staten zijn verplicht de snelle en ongehinderde doortocht van uitrusting en hulpverleners te vergemakkelijken.

Tot nog toe heeft de blokkade dat alles, alsook de inspanningen voor de wederopbouw die de hele wereld vraagt, onmogelijk gemaakt. De water- en zuiveringsvoorzieningen takelen verder af. Er zijn voortdurend elektriciteitspannes, wat de ziekenhuizen verhindert probleemloos te werken. Het is vanuit dat oogpunt dat de werkwijze van de « Vrijheidsvloot », die 10.000 ton humanitaire hulp zou brengen naar een burgerbevolking die ten einde raad is, moet worden gezien en geanalyseerd.

Het is nodig te blijven protesteren tegen de situatie van de burgerbevolking, te blijven eisen dat de blokkade wordt opgeheven en dat de humanitaire hulp ongehinderd kan vervoerd worden.

De Staat Israël heeft het recht te zorgen voor zijn veiligheid, maar de actie van 31 mei moet veroordeeld worden. Zij is buitensporig. Er moet een openbare en onafhankeijke commissie komen.

Mevrouw Fremault twijfelt niet aan de goede bedoeling van het verzoek van de MR-fractie; zij betreurt enkel dat het vandaag wordt ingediend in de commissie. De indiening van een amendement op het geheel verstoort het goede verloop van de werkzaamheden. Aangezien de heer Gosuin geen nieuweling is, weet hij zeker dat die werkwijze het debat niet doet vooruitgaan.

De heer Fouad Ahidar roept de heer Gosuin op om de vis niet te verdrinken. Of men het al dan niet over Hamas moet hebben veranderd niets aan het feit dat negen mensen zijn omgebracht. Hij wenst zijn betoog te beperken tot de gebeurtenissen van 31 mei 2010. Het is altijd mogelijk om de gebeurtenissen in een ruimer kader te plaatsen, maar dat mag niet verhinderen dat men de gebeurtenissen van 31 mei 2010 moet veroordelen. Dat is de doelstelling van de resolutie. Voor het overige, is de heer Ahidar bereid om op zijn beurt de gewelddaden die Hamas zou kunnen begaan te veroordelen. Hij hoop voorts dat de meerderheid amendement nr. 2, dat de tekst van het voorstel van resolutie op een zinnig manier vervolledigt, zal aannemen.

Mevrouw Brigitte De Pauw onderstreept de ingewikeldheid van het dossier en vindt dat het verder moet slecht worden op het internationaal niveau. Van belang is dat het Brussels Parlement ook een signaal uitzendt in verband met deze kwestie aan de Brusselse regering die het kan overmaken aan de federale regering tot wiens opdracht het ook behoort.

L'État d'Israël doit veiller à ce que les besoins de santé des Gazaouis soient assurés. Les autorités palestiniennes doivent faire tout ce qui est nécessaire pour dispenser les soins de santé, assurer l'approvisionnement en électricité et entretenir les infrastructures, ce qui n'est pas le cas. Tous les États ont l'obligation de faciliter le passage rapide et sans encombre du personnel de secours et de l'équipement.

Le blocus a empêché jusqu'à présent toutes ces demandes et a empêché les efforts de reconstruction demandés par le monde entier. Les infrastructures en eau et assainissements continuent à se dégrader. Les coupures d'électricité sont légion, ce qui empêche les hôpitaux de fonctionner correctement. C'est dans cette perspective qu'il faut comprendre et analyser la démarche du cargo « flotte la liberté » qui devait acheminer 10.000 tonnes d'aide humanitaire pour une population civile qui est à genoux.

Il faut continuer à dénoncer la situation de la population civile, continuer à exiger la levée du blocus et exiger l'acheminement de l'aide humanitaire sans aucune entrave.

L'Etat d'Israël a le droit d'assurer sa sécurité, mais il faut condamner l'action du 31 mai 2010. Elle est disproportionnée. Il faut une commission publique et indépendante.

Mme Fremault ne doute pas de la qualité de la démarche du groupe MR et regrette seulement son dépôt aujourd'hui en commission. Le dépôt d'un amendement global perturbe le bon déroulement des travaux. Or, M. Gosuin n'est pas novice. Il n'ignore pas que cette méthodologie ne permet pas de faire progresser le débat.

M. Fouad Ahidar en appelle à M. Gosuin pour ne pas noyer le poisson. Qu'il faille ou non parler du Hamas ne change rien au fait que neuf personnes ont été tuées. Il souhaite limiter son propos aux évènements du 31 mai 2010. Il est toujours possible de placer les évènements dans un contexte plus large, mais il ne faut pas que ceci empêche la condamnation des évènements du 31 mai 2010. L'ambition de la résolution est uniquement de les condamner. M. Ahidar est prêt par ailleurs à condamner à son tour les exactions que pourrait perpétrer le Hamas. Il espère enfin que la majorité adoptera l'amendement n° 2 qui complète utilement le texte de la proposition de résolution.

Mme Brigitte De Pauw souligne la complexité du dossier et estime que l'arbitrage doit se faire au niveau international. Il est important que le Parlement bruxellois envoie aussi un signal au gouvernement bruxellois sur cette question afin qu'il le transmette au gouvernement fédéral, dont c'est la responsabilité.

De heer Steven Vanackere heeft de gebeurtenissen reeds ten strengste veroordeeld. Hij heeft met verontwaardiging kennis genomen van de tragische gevolgen van de Israëlische militaire operatie en heeft hierbij verklaard dat : « niets disproportioneel machtsvertoon kan wettigen tegen een humanitair initiatief van burgers dat de levensomstandigheden van de bevolking in Gaza wil verbeteren. ». De minister van Buitenlandse zaken heeft dus wel degelijk zijn ongerustheid kenbaar gemaakt alsook een zekere veroordeling werd uitgesproken op dit vlak.

Hij heeft hierover een contact gehad met de ambassadeur van Israël. Het is derhalve niet nodig om die opnieuw te voorzien in het amendement nr. 2.

Daarom stelt mevrouw De Pauw voor om de resolutie zoals zij voorligt, te behouden.

De heer Yaron Pesztat heeft kennis genomen van amendement nr. 1 en vind dat de tekst vergelijkbaar is met de tekst van het voorstel van resolutie. De overwegingen zijn weliswaar uitgebreider en, als we de heer Gosuin mogen geloven, veroordelen Hamas uitdrukkelijker. De tekst zelf is op dat punt trouwens minder uitdrukkelijk dan de mondelinge verklaringen van de heer Gosuin. De tekst verwijst naar het rapport van Amnesty International en naar de Raad van Europa.

De hoofddoelstelling van het voorstel van resolutie is niet om Hamas te veroordelen. De heer Pesztat heeft de indruk dat de MR-fractie geen gezamenlijke tekst wil laten aannemen.

Het tweede en derde punt komen in de tekst aan bod. Het eerste punt ressorteert niet onder de bevoegdheden van de Brusselse regering. Alleen de federale minister van Buitenlandse Zaken kan zich namens België richten tot de ambassadeur van Israël.

De heer Pesztat wijst er ook nog op dat hij, in het kader van de vorige resolutie over het Midden-Oosten, overleg heeft gepleegd met mevrouw Françoise Schepmans. Moet men gaan geloven dat zij, destijds, het FDF daarover niet heeft ingelicht ?

In 2009, kon men hopen dat er een gemeenschappelijke tekst zou worden ingediend, maar uiteindelijk is de MR-fractie van gedacht veranderd. De heer Pesztat heeft daaruit besloten dat het zinloos was om die stap nog eens over te doen.

De heer Alain Hutchinson sluit zich aan bij de heer Pesztat. Hij zoekt tevergeefs naar de fundamentele verschillen die nopen tot goedkeuring van amendement nr. 1. In plaats van verwijzingen te geven, wordt de gehele tekst waarnaar wordt verwezen aangehaald. Dat maakt de tekst langer. De verzoeken die geformuleerd worden sporen met die uit het voorstel van resolutie van de meerderheid. De MR-fractie wil aantonen dat ze begaan is met de kwestie.

M. Steven Vanackere a déjà fermement condamné les événements. Il a pris connaissance avec indignation des conséquences tragiques de l'opération militaire israélienne et a déclaré à ce sujet : « Rien ne peut justifier l'utilisation disproportionnée de la force contre une initiative humanitaire civile visant à améliorer les conditions de vie de la population de la bande de Gaza. » Le ministre des Affaires étrangères a donc déjà fait connaître sa préoccupation et a déjà exprimé une certaine condamnation sur ce point.

Il a eu un contact à ce sujet avec l'ambassadeur d'Israël. Dès lors, il n'est pas nécessaire d'en prévoir un nouveau à l'amendement n° 2.

C'est pourquoi Mme De Pauw propose le maintien de la résolution telle quelle.

M. Yaron Pesztat a pris connaissance du dispositif de l'amendement n° 1 qu'il juge comparable au texte de la proposition de résolution. Certes, les considérations en préambule sont plus larges et, à en croire M. Gosuin, condamnent plus explicitement le Hamas. Le texte même est d'ailleurs sur ce point moins explicite que les propos tenus oralement par M. Gosuin. Le texte renvoie au rapport d'Amnesty International et au Conseil européen.

L'objet premier de la proposition de résolution n'est pas de condamner le Hamas. M. Pesztat a l'impression que l'objectif du groupe MR n'est pas de voter un texte commun.

Les points 2 et 3 de l'amendement n° 2 sont rencontrés dans le texte. Le point 1 quant à lui, ne relève pas de compétences du gouvernement bruxellois. Seul le ministre des Affaires étrangères belge peut s'adresser au nom de la Belgique à l'ambassadeur d'Israël.

M. Pesztat explique encore que lors de la précédente résolution sur les contacts au Moyen-Orient, il s'était bel et bien concerté avec Mme Françoise Schepmans. Faut-il penser qu'à l'époque, cette dernière n'a pas fait le relais vers le FDF ?

En 2009, des échos favorables avaient permis d'espérer le dépôt d'un texte commun, mais *in fine* le groupe MR avait changé d'avis. M. Pesztat en a conclu qu'il était inutile de réitérer l'opération.

M. Alain Hutchinson rejette le point de vue de M. Yaron Pesztat. C'est en vain qu'il cherche les nuances fondamentales qui pourraient rendre nécessaire le vote de l'amendement n° 1. Au lieu de citer des références, le texte même auquel il est fait référence est cité. Ceci allonge le texte. Les demandes formulées rejoignent celles de la proposition de résolution de la majorité. Le groupe MR souhaite démontrer qu'il existe sur la question. Il est difficile d'amender

Het is moeilijk om de tekst op die manier te amenderen omdat het over de hele tekst gaat. Hij vraagt de MR-fractie in te stemmen met de ingediende tekst en wenst een goedkeuring van alle parlementsleden. Zowat 1,5 miljoen personen leven in een moeilijke humanitaire situatie. Het is nu niet het moment voor gekrakeel ! De tekst geeft lucht aan een verontwaardiging; het is een kleine rivier die een stroom zal worden. Het valt te hopen dat de blokkade de komende weken opgeheven zal worden.

Mevrouw Elke Van den Brandt bedankt de indieners van het voorstel van resolutie en onderstreept hoe de heer Verwoort het belang van de resolutie heeft toegelicht. Is het niet passend de steun van het Parlement te betuigen aan de families van de slachtoffers ? Van belang is de Belgische en Europese overheden te vragen om te reageren en na te kijken hoe Brussel samenwerkt met de betrokken actoren.

De heer Didier Gosuin bedankt de heer Peszat omdat die de grondheid van zijn interventie erkend heeft toen hij toegaf dat met opzet geen contact opgenomen is met de MR-fractie met het oog op een gemeenschappelijke resolutie. Als gevolg van die keuze, is de MR-fractie nu verplicht om een amendement in te dienen ter vervanging van de volledige tekst. De kwestie is te delicate om te improviseren, gelet op de gewestbevoegdheden. De diplomaten zijn van hun kant zeer voorzichtig alvorens iets op papier te zetten. Om die reden, wou de MR-fractie volledigheid nastreven en *in extenso* een aantal standpunten aanhalen die de verschillende nationale en internationale actoren ingenomen hebben. Welke parlementsleden gaan zich de moeite getroosten om de teksten te lezen waarnaar verwzen wordt ?

Het is juist dat de MR-fractie niet te veel aandacht wou besteden aan het geweld van Hamas. Er is enkel herinnerd aan enkele feiten en beslissingen van de Europese Raad en Amnesty International.

De MR-fractie begrijpt dat de heer Adihar revolteert. De incidenten maken echter deel uit van een ruimer kader dat in herinnering gebracht moet worden. Een deel van de context onder de mat vegen helpt het vredesproces niet vooruit. Het is niet de bedoeling om een geïsoleerd feit in het Midden-Oosten-beleid te behandelen. Als Hamas morgen een terroristische daad pleegt tegen burgers, zal een soortgelijke resolutie ingediend worden. Daarin zou ook herinnerd worden aan de internationale context.

De heer Gosuin meent overigens dat er nuances bestaan tussen de tekst van het voorstel van resolutie en de tekst van amendement nr. 1. Wanneer bijvoorbeeld gesproken wordt over de blokkade, dient eraan herinnerd te worden dat de grens met Egypte ook gesloten is.

De tekst verwijst naar voorgaande resoluties waarbij de MR-fractie vroeger niet bij betrokken was. Het is uitgesloten dat de MR-fractie nu zou instemmen met consideransen die zij vroeger bestreden heeft. Het is nutteloos om bruggen

le texte de cette manière puisqu'il recouvre tout le texte. Il invite le groupe MR à se rallier au texte déposé et souhaiterait un vote de l'ensemble des parlementaires. 1,5 million de personnes vivent une situation humanitaire difficile. L'heure n'est pas aux discussions florentines ! Ce texte exprime une indignation; c'est une petite rivière qui formera un fleuve. Il faut espérer que dans les semaines à venir, le blocus soit enfin levé.

Mme Elke Van de Brandt remercie les auteurs de la proposition de résolution et souligne comment M. Vervoort a expliqué l'importance de la résolution. Ne faut-il pas que le Parlement témoigne son soutien aux familles des victimes ? Il est important de demander aux autorités belges et européennes de réagir et de voir comment Bruxelles peut collaborer avec les acteurs concernés.

M. Didier Gosuin remercie M. Peszat d'avoir reconnu le bien-fondé de son intervention lorsqu'il reconnaît que le groupe MR n'a volontairement pas été contacté préalablement pour rédiger une proposition de résolution commune. À cause de ce choix, le groupe MR est contraint de déposer un amendement global. Le débat est trop délicat, eu égard aux compétences régionales, pour improviser. Les diplomates se montrent quant à eux extrêmement prudents dans leurs démarches avant de mettre quelque chose sur papier. Pour cette raison, le groupe MR a voulu être exhaustif et citer *in extenso* une série de positions prises par différents acteurs nationaux et internationaux. Quels seront en effet les parlementaires, qui auront le souci de relire le texte auquel il est fait référence ?

Il est exact que le groupe MR n'a pas voulu souligner avec excès les exactions du Hamas. Seuls quelques faits et décisions du Conseil européen et d'Amnesty International ont été rappelés.

Le groupe MR comprend la révolte de M. Ahidar. Les évènements s'inscrivent cependant dans un contexte plus large qui doit être rappelé. Omettre une partie du contexte ne fera pas avancer le processus de paix. Il ne s'agit pas de traiter un fait isolé dans la politique du Moyen-Orient. Si demain le Hamas commet un acte de terrorisme qui vise les civils, une résolution similaire sera déposée. Celle-ci rappellerait également le contexte international.

M. Gosuin est du reste d'avis qu'il existe des nuances entre le texte de la proposition de résolution et le texte de l'amendement n° 1. Quand il est par exemple question de blocus, il faut rappeler que la frontière égyptienne est également fermée.

Le texte fait référence à des résolutions antérieures auxquelles le groupe MR, à l'époque, n'avait pas participé. Il est hors de question de souscrire à des considérants que le groupe MR avait combattus à l'époque. Il est vain de rom-

op te blazen die gebouwd werden in een Belgische strategie die verschillend is of aan de Verenigde Naties zaken te vragen die al gedaan zijn. Die verschillen zijn belangrijk en verantwoorden dat amendement nr. 1 behouden wordt.

De heer Yaron Pesztat begrijpt de houding van de MR-fractie beter. De verwijzing in het verzoekend gedeelte naar resoluties die dateren van voor de operatie « Gegoten Lood » is inderdaad niet door de MR-fractie goedgekeurd. Het is dus onmogelijk om een consensus te bereiken. De tekst van de MR-fractie kan onmogelijk tot overeenstemming leiden .

### **III. Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte en stemmingen**

#### **III.1. Voorstel van resolutie nr. A-97/1**

De voorzitter stelt voor te stemmen over de eerste considerans en wijst op andere verschillen tussen het voorstel van resolutie en amendement nr. 1.

De heer Didier Gosuin verwerpt die aanpak, die volgens hem in strijd is met het reglement. In plaats van te stemmen over de eerste considerans, is het aangewezen te stemmen over amendement nr. 1 dat het meest volledig is.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert eraan dat voorrang wordt verleend aan het meest radicale amendement en niet aan het meest volledige.

De voorzitter blijft bij haar standpunt aangezien amendement nr. 1 de eerste considerans niet amendeert.

\*  
\* \*

#### *Amendement nr. 1*

De heer Alain Hutchinson zegt namens de meerderheid dat die laatste zich wil houden aan de tekst van het voorstel van resolutie. Die verwoordt alle bekommernissen die in de twee amendementen staan.

De heer Didier Gosuin neemt akte van die verklaring en van het feit dat de MR-fractie met opzet niet betrokken werd bij het overleg over deze delicate kwestie.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

De consideransen nrs 1 tot en met 14 worden aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

pre des contacts qui s'inscrivent dans une stratégie belge qui diffère ou de demander aux Nations Unies des choses qui ont été faites. Ces différences sont significatives et justifient donc le maintien de l'amendement n° 1.

M. Yaron Pesztat comprend mieux l'attitude du groupe MR. Le renvoi dans le dispositif à des résolutions antérieures à l'opération « Plomb durci », en effet, n'avait pas été approuvé par le groupe MR. Le texte du groupe MR ne saurait donc faire l'objet d'une entente.

### **III. Discussion des considérants et des tirets du dispositif et votes**

#### **III.1. Proposition de résolution n° A-97/1**

La Présidente propose de voter sur le premier considérant et observe d'autres différences entre la proposition de résolution et l'amendement n° 1.

M. Didier Gosuin rejette cette méthode qu'il juge non réglementaire. Plutôt que de voter sur le premier considérant, il convient de voter l'amendement n° 1 qui est le plus complet.

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle que la priorité est réservée à l'amendement le plus radical et non le plus complet.

La Présidente maintient sa proposition puisque l'amendement n° 1 n'amende pas le premier considérant.

\*  
\* \*

#### *Amendement n° 1*

M. Alain Hutchinson déclare au nom de la majorité que celle-ci souhaite s'en tenir au texte déposé par la proposition de résolution. Elle reprend l'ensemble des préoccupations exprimées par les deux amendements.

M. Didier Gosuin prend acte de cette déclaration et du fait que le groupe MR n'a délibérément pas été associé à la concertation sur ce dossier délicat.

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 4.

Les considérants n°s 1 à 14 sont adoptés par 10 voix et 4 abstentions.

De vier eerste streepjes van het verzoekend gedeelte worden aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

De punten 1 tot en met 3 van het vijfde streepje van het verzoekend gedeelte worden aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

#### *Amendement nr. 2*

De heer Alain Hutchinson is van oordeel dat het essentiële van amendement nr. 2 in het voorstel van resolutie staat. Hij wijst de heer Ahidar er nog op dat er sinds drie zittingsperiodes geen sprake is van wapenverkoop. De regering houdt zich aan de regels van de Verenigde Naties die wapenverkoop verbieden. Het zou dus overbodig zijn om dat te vermelden in de resolutie. De meerderheid zal het amendement verworpen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1, bij 4 onthoudingen.

Het zesde streepje van het verzoekend gedeelte wordt aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

#### **Stemming over het geheel**

Het voorstel van resolutie wordt in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

#### **Verantwoording**

De heer Didier Gosuin wenst te preciseren dat de onthouding van zijn fractie niet betekent dat ze weigert om een standpunt in te nemen. Sommigen zijn van oordeel dat het amendement van zijn fractie overeenkomt met talrijke punten in het voorstel van resolutie. De onthouding van de MR-fractie mag niet als een verwerping worden geïnterpreteerd. Waarom heeft de meerderheid trouwens het amendement van de heer Ahidar verworpen ? Dat zou erop neerkomen dat de standpunten die in de resolutie worden ingenomen, op ons grondgebied worden gebruikt voor politieke doeleinden.

Voorts betreurt de spreker dat de MR-fractie niet betrokken werd bij het initiatief. Hij vindt het onhandig dat men een tekst door het Parlement wil « jagen » zonder te trachten overleg te plegen met de democratische krachten. Tot slot vindt hij dat de tekst van zijn amendement evenwichtiger, vollediger en beter aangepast aan de realiteit is.

#### **III.2. Voorstel van resolutie nr. A-98/1**

Het voorstel van resolutie (van de heer Fouad Ahidar) betreffende de veroordeling van het willekeurig geweld en

Les quatre premiers tirets du dispositif sont adoptés par 10 voix et 4 abstentions.

Les points 1 à 3 du cinquième tiret du dispositif sont adoptés par 10 voix et 4 abstentions.

#### *Amendement n° 2*

M. Alain Hutchinson est d'avis que l'essentiel de l'amendement n° 2 est repris par la proposition de résolution. Il précise encore à M. Ahidar que la vente d'armes est hors de question et ceci depuis trois législatures. Le gouvernement s'en tient aux règles des Nations Unies qui les interdisent. Il serait donc superflu de le mentionner dans la résolution. La majorité rejette cet amendement.

L'amendement n° 2 est rejeté par 9 voix contre 1 et 4 abstentions.

Le sixième tiret du dispositif est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

#### **Vote sur l'ensemble**

L'ensemble de la proposition de résolution est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

#### **Justification de vote**

M. Didier Gosuin souhaite préciser que l'abstention de son groupe ne procède pas d'un refus de prendre attitude. D'aucuns ont estimé que l'amendement de son groupe rejoint de nombreux points contenus par la proposition de résolution. Il ne faudra pas interpréter l'abstention du groupe MR comme un rejet. D'ailleurs pourquoi la majorité a-t-elle rejeté l'amendement de M. Ahidar ? Ceci équivaudrait à instrumentaliser sur notre territoire les positions exprimées par la résolution.

Il déplore encore que le groupe MR n'ait pas été associé à la réflexion et juge malhabile de vouloir voter un texte « au forceps » sans tenter une concertation avec les forces démocratiques. Il estime enfin que le texte de son amendement était plus équilibré, le plus complet et davantage en phase avec la réalité.

#### **III.2. Proposition de résolution n° 98/1**

La proposition de résolution (de M. Fouad Ahidar) relative à la condamnation de la violence aveugle et de la vio-

de schending van de mensenrechten in het conflict tussen Israël en Palestina, nr. A-98/1 – 2009/2010, is doelloos geworden.

– *Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteurs,*

Marion LEMESRE  
Barbara TRACHTE

*De voorzitter,*

Françoise DUPUIS

lation des droits de l'homme dans le conflit entre Israël et la Palestine, n° A-98/1 – 2009/2010 est devenue sans objet.

– *Confiance est faite aux rapporteuses pour la rédaction du rapport.*

*Les Rapporteuses,*

Marion LEMESRE  
Barbara TRACHTE

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS

## V. Amendementen

Nr. 1 (van de heren Didier GOSUIN, Vincent DE WOLF, Serge de PATOUL, mevr. Marion LEMESRE)

**Het geheel van het voorstel van resolutie te vervangen door wat volgt :**

« *Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,*

*Gelet op het embargo dat de Israëlische en Egyptische regering sedert januari 2008 tegen de Gazastrook opleggen;*

*Gelet op de handleiding van San Remo over het internationaal recht dat van toepassing is op gewapende conflicten op zee, aangenomen op 12 juni 1994;*

*Aangezien artikel 67 van die handleiding bepaalt dat koopvaardijschepen die onder neutrale vlag varen, niet mogen worden aangevallen, tenzij redelijkerwijze kan worden aangenomen dat ze smokkelaar vervoeren of een blokkade doorbreken, en ze, na een aanmaning, duidelijk en opzettelijk weigeren te stoppen of zich duidelijk en opzettelijk verzetten tegen een inspectiebezoek, doorzoeking of inbezitname;*

*Aangezien artikel 102 van dezelfde handleiding bepaalt dat blokkades verboden zijn als ze enkel dienen om de burgerbevolking uit te hongeren of haar de toegang tot de andere levensnoodzakelijke middelen te ontzeggen of als de schade aan de burgerbevolking buitensporig is of zal zijn, in verhouding tot het verwachte concrete en directe militaire voordeel;*

*Aangezien artikel 103 bepaalt dat, als de burgerbevolking van het geblokkeerde grondgebied onvoldoende wordt bevoorraad met voedsel en andere levensnoodzakelijke middelen, de partij die de blokkade oplegt, vrije doorgang van levensmiddelen en andere essentiële middelen moet toestaan, onder voorbehoud dat de partij die de blokkade oplegt het recht heeft om de technische voorwaarden voor de toestemming om de vaart te vervolgen vast te stellen, met inbegrip van een doorzoeking, en onder voorbehoud dat de geleverde goederen worden verdeeld onder het plaatselijke toezicht van een beschermende mogendheid of een humanitaire organisatie die onpartijdigheid garandeert, zoals het Internationaal Comité van het Rode Kruis;*

*Aangezien artikel 104 bepaalt dat de oorlogvoerende partij die de blokkade oplegt, geneesmiddelen voor de burgerbevolking en voor gewonde of zieke militairen moet doorlaten, onder voorbehoud van haar recht om de technische voorwaarden voor de toestemming om de vaart te vervolgen, met inbegrip van een doorzoeking, vast te stellen;*

*Aangezien de Israëlische regering, ondanks de blokkade, humanitaire hulp aan de inwoners van de Gazastrook bezorgt;*

## V. Amendements

N° 1 (de MM. Didier GOSUIN, Vincent DE WOLF, Serge de PATOUL, Mme Marion LEMESRE)

**Remplacer l'ensemble de la proposition de la résolution par ce qui suit :**

« *Le Parlement régional bruxellois,*

*Vu l'embargo imposé par les Gouvernements israélien et égyptien sur la bande de Gaza depuis janvier 2008;*

*Vu le manuel de San Remo sur le droit international applicable aux conflits armés sur mer, adopté le 12 juin 1994;*

*Vu son article 67 stipulant que les navires de commerce battant pavillon neutre ne doivent pas être attaqués sauf si l'on peut raisonnablement croire qu'ils transportent de la contrebande ou qu'ils violent un blocus, et si, après sommation préalable, ils refusent clairement et intentionnellement de stopper ou s'opposent clairement et intentionnellement à toute visite, perquisition ou capture;*

*Vu l'article 102 du même manuel stipulant que la mise en place d'un blocus est interdite s'il a pour unique objectif d'affamer la population civile ou de lui interdire l'accès aux autres biens essentiels à sa survie; ou si les dommages causés à la population civile sont, ou si on peut prévoir qu'ils seront, excessifs par rapport à l'avantage militaire concret et direct attendu;*

*Vu son article 103 stipulant que si la population civile du territoire soumis au blocus est insuffisamment approvisionnée en nourriture et autres biens nécessaires à sa survie, la partie imposant le blocus doit permettre le libre passage des vivres et autres fournitures essentielles, sous réserve que la partie imposant le blocus ait le droit de prescrire les conditions techniques de l'autorisation de passage, y compris la perquisition; et la distribution de ces approvisionnements soit placée sous le contrôle local d'une Puissance protectrice ou d'une organisation humanitaire offrant des garanties d'impartialité, telle que le Comité international de la Croix-Rouge;*

*Vu l'article 104 stipulant que le belligérant imposant le blocus doit permettre le passage de fournitures médicales pour la population civile et pour les militaires blessés ou malades, sous réserve de son droit de prescrire les conditions techniques de l'autorisation de passage, y compris la perquisition;*

*Vu que le gouvernement israélien achemine, en dépit du blocus, de l'aide humanitaire à destination des habitants de la bande de Gaza;*

*Gelet op het humanitaire initiatief « vrijheidsvloot » om per schip meer dan 10.000 ton humanitaire hulp te sturen naar de Palestijnse bevolking in de Gazastrook;*

*Gelet op het gebrek aan militaire dreiging uitgaande van de levering van humanitaire goederen en het verlies aan mensenlevens, wat een schending is van het internationaal recht;*

*Gelet op de verontwaardiging bij de internationale publieke opinie ten aanzien van dergelijk geweld;*

*Gelet op de aanwezigheid van Belgische, onder andere Brusselse, burgers;*

*Gelet op resolutie 1860 (2009) van de VN-Veiligheidsraad waarin gevraagd wordt dat de humanitaire hulp zonder belemmeringen wordt geleverd en verdeeld in Gaza;*

*Gelet op de verklaring die de 15 leden van de UNO-Veiligheidsraad op 1 juni 2010 bij eenparigheid hebben aangenomen (doc. S/PRST/2010/9) en die luidt « De Veiligheidsraad betreurt ten stelligste het verlies van mensenlevens en de verwondingen die veroorzaakt werden door het gebruik van geweld tijdens de operatie die het Israëlische leger in de internationale wateren heeft ondernomen tegen het konvooi dat op weg was naar Gaza. In die context, veroordeelt de Raad die handelingen die geleid hebben tot de dood van ten minste 10 burgers en tot talrijke gewonden. De Raad uit zijn medeleven met hun familie.*

De Raad vraagt het onmiddellijke vrijgeven van schepen en de onmiddellijke vrijlating van de burgers die vastgehouden worden door Israël. Hij vraagt Israël met aandrang volledige toegang te verlenen aan de consulaire overheden, de betrokken landen de mogelijkheid te bieden hun overledenen en gewonden onmiddellijk terug te halen en ervoor te zorgen dat de humanitaire hulp die het konvooi vervoerde ter bestemming komt.

De Raad neemt akte van de verklaring van de secretaris-generaal van de VN over de noodzaak aan een grondig onderzoek ter zake. Hij vraagt een onmiddelijk, onpartijdig, geloofwaardig en transparant onderzoek, met inachtneming van de internationale normen.

De Raad benadrukt dat de situatie in Gaza onhoudbaar is en stelt nogmaals dat de volledige toepassing van resolutie 1850 (2008) en 1860 (2009) uiterst belangrijk is. Hij herinnert ter zake aan de ernstige bezorgdheid die de humanitaire toestand in Gaza wekt en aan de noodzaak om te zorgen voor een constante en regelmatige doorstroming van personen en goederen naar Gaza en de levering en de verdeling van de humanitaire hulp overal in Gaza veilig te stellen.

De Raad stelt nogmaals met nadruk dat de enige leefbare oplossing voor het conflict tussen Israël en Palestina

*Vu l'initiative humanitaire « flottille de la liberté » d'acheminer par bateau plus de 10.000 tonnes d'aide humanitaire à destination de la population palestinienne de la bande de Gaza;*

*Vu l'absence de menace militaire liée à la livraison de matériel humanitaire et les pertes de vies humaines occasionnées en violation du droit international;*

*Vu l'indignation de l'opinion publique internationale suscitée par une telle violence;*

*Vu la présence de ressortissants belges et notamment de Bruxellois;*

*Considérant la résolution 1860 (2009) du Conseil de Sécurité de l'ONU qui demande que l'aide humanitaire soit fournie et distribuée sans entrave à Gaza;*

*Vu la déclaration adoptée le 1<sup>er</sup> juin 2010 à l'unanimité par les 15 membres du Conseil de Sécurité de l'ONU (doc. S/PRST/2010/9) selon laquelle : « Le Conseil de sécurité déplore vivement les pertes de vies humaines et les blessures provoquées par l'emploi de la force durant l'opération déclenchée par l'armée israélienne dans les eaux internationales contre le convoi faisant voile vers Gaza. Dans ce contexte, le Conseil condamne ces actes ayant entraîné la mort d'au moins 10 civils et fait de nombreux blessés. Il exprime ses condoléances à leur famille.*

Le Conseil demande la mainlevée immédiate de l'imobilisation des navires et la prompte libération des civils détenus par Israël. Il insiste auprès de celui-ci pour qu'il accorde le plein accès aux autorités consulaires, permette aux pays concernés de recouvrer leurs défunt et leurs blessés immédiatement, et assure l'acheminement de l'aide humanitaire transportée par le convoi jusqu'à destination.

Le Conseil prend note de la déclaration du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sur la nécessité de mener une enquête approfondie sur la question. Il demande qu'il soit procédé à une enquête prompte, impartiale, crédible et transparente, dans le respect des normes internationales.

Le Conseil souligne que la situation à Gaza ne saurait se prolonger. Il redit toute l'importance que revêt l'application intégrale des résolutions 1850 (2008) et 1860 (2009). Il rappelle dans ce contexte la grave préoccupation que suscite la situation humanitaire à Gaza et met l'accent sur la nécessité d'instaurer un flux soutenu et régulier de personnes et de biens vers Gaza, et de veiller à la fourniture et à la distribution de l'aide humanitaire partout dans Gaza.

Le Conseil redit avec force que la seule solution viable au conflit israélo-palestinien réside dans un accord négo-

bestaat in een onderhandeld akkoord tussen de partijen, en dat enkel een oplossing die uitgaat van twee Staten, waarbij een onafhankelijke en leefbare Palestijnse staat zij aan zij leeft met Israël en de andere buurlanden, kan leiden tot vrede in het gebied.

De Raad uit zijn steun aan de indirecte onderhandelingen en uit zijn bezorgdheid over het feit dat die feiten zich hebben voorgedaan terwijl indirecte onderhandelingen aan de gang waren. Hij spoort de partijen aan blijk te geven van terughoudendheid en elk unilateraal initiatief en elke provocatie te vermijden, en vraagt alle internationale partners met aandrang te ijveren voor een klimaat van samenwerking tussen de partijen in het hele gebied. ».

*Gelet op de verklaring van de Voorzitter van de Europese Raad van 1 juni 2010<sup>(1)</sup> betreffende de Israëlische operatie tegen de vloot, waarin hij zijn bezorgdheid uit over de gevolgen van de aanval op de vloot, het verlies van mensenlevens betreurt, zijn medeleven betuigt met de familie van de slachtoffers, het gebruik van geweld veroordeelt, een onmiddellijk, volledig en onpartijdig onderzoek en duurzame oplossingen vraagt voor Gaza, de blokkade onaanvaardbaar en contraproductief noemt en tot slot de nadruk ligt op de doelstelling van vrede in het Midden-Oosten;*

*Gelet op resolutie A/HRC/RES/14/1 van de VN-Raad voor de Mensenrechten van 2 juni 2010, luidend als volgt : « De Raad veroordeelt ten stelligste de onaanvaardbare aanval van de Israëlische strijd macht tegen de humanitaire hulpvloot en betreurt het verlies aan mensenlevens. De Raad eist dat Israël onmiddellijk alle gevangen vrijlaat, het materiaal teruggeeft en de terugkeer naar hun land in veilige omstandigheden vergemakkelijkt. Bovendien spoort hij Israël aan het beleg van Gaza onverwijd op te*

(1) Remarks by Herman Van Rompuy, President of the European Council, at the EU-Russia Summit on the Israeli military operation against the Flotilla :

« First of all, I would like to express my shock and grave concern by the tragic events that took place yesterday, with the so called « Freedom Flotilla » sailing to Gaza.

The ensuing loss of life is inexplicable. I would like to extend my sincere condolences to the families of the victims. Today we have a joint statement by High Representative Ashton and Foreign Minister Lavrov. I lend my full support behind these statements also on behalf of the EU, we regret the loss of life, condemn the use of violence, and demand an immediate, full, and impartial investigation.

I follow the development of the situation with great attention. Above all, I appeal for a durable solution to be found to the situation of Gaza. I would also like to recall yesterday's statement, and point out that the continued policy of closure is unacceptable and counterproductive.

Finally, I would like to underline that peace in the Middle East must remain our ultimate goal.

It is of particular importance, although the situation is more tense, that recently launched proximity talks continue. ».

cié entre les parties et souligne à nouveau que seule une solution reposant sur deux États, avec un État palestinien indépendant et viable vivant côté à côté, dans la paix et la sécurité, avec Israël et ses autres voisins peut amener la paix dans la région.

Le Conseil exprime son soutien aux pourparlers indirects et se dit préoccupé que ces événements soient survenus alors que les pourparlers indirects étaient engagés. Il exhorte les parties à faire preuve de retenue, en évitant toute initiative unilatérale et toute provocation et invite instantanément tous les partenaires internationaux à promouvoir un climat de coopération entre les parties et dans toute la région. ».

*Vu la déclaration du Président du Conseil européen du 1<sup>er</sup> juin 2010<sup>(1)</sup> sur l'opération israélienne contre la flottille par laquelle il exprime son émoi suite aux conséquences de l'attaque de la flottille, regrette la perte de vies, présente ses condoléances aux familles des victimes, condamne l'usage de la violence, demande une enquête immédiate, complète et impartiale, demande des solutions durables pour Gaza, qualifie le blocus d'inacceptable et contre-productif et, enfin, souligne l'objectif d'arriver à une paix au Moyen-Orient;*

*Vu la résolution A/HRC/RES/14/1 du Conseil des droits de l'homme de l'ONU du 2 juin 2010 suivant laquelle « Le Conseil » condamne dans les termes les plus vifs » l'attaque inacceptable lancée par les forces israéliennes contre la flottille d'aide humanitaire et déplore les pertes en vies humaines. Il exige qu'Israël libère immédiatement tous les hommes détenus, restitue le matériel et facilite leur retour dans leurs pays dans des conditions de sécurité. Il engage en outre Israël à lever sans délai le siège imposé à Gaza et à*

(1) Remarks by Herman Van Rompuy, President of the European Council, at the EU-Russia Summit on the Israeli military operation against the Flotilla :

« First of all, I would like to express my shock and grave concern by the tragic events that took place yesterday, with the so called « Freedom Flotilla » sailing to Gaza.

The ensuing loss of life is inexplicable. I would like to extend my sincere condolences to the families of the victims. Today we have a joint statement by High Representative Ashton and Foreign Minister Lavrov. I lend my full support behind these statements also on behalf of the EU, we regret the loss of life, condemn the use of violence, and demand an immediate, full, and impartial investigation.

I follow the development of the situation with great attention. Above all, I appeal for a durable solution to be found to the situation of Gaza. I would also like to recall yesterday's statement, and point out that the continued policy of closure is unacceptable and counterproductive.

Finally, I would like to underline that peace in the Middle East must remain our ultimate goal.

It is of particular importance, although the situation is more tense, that recently launched proximity talks continue. ».

heffen en de ongehinderde levering van humanitaire hulp aan de bezette Gazastrook veilig te stellen. »;

*Gelet op de namens de regering gedane verklaring van eerste minister Yves Leterme van 4 juni 2010, luidend :*

- « De minister van Buitenlandse Zaken, Steven Vanackere, heeft, in een eerste reactie, op 31 mei, zijn verontwaardiging geuit over het militaire ingrijpen van Israël en de buitensporige machtsontplooiing. Hij heeft de ambassadeur van Israël in Brussel dezelfde dag om uitleg gevraagd en van in het begin gepleit voor een onafhankelijk onderzoek van de feiten.
- De minister van Buitenlandse Zaken heeft onmiddellijk zijn steun verleend voor het bijeenroepen van het Politiek en Veiligheidscomité van de Europese Unie en heeft onze ambassadeur de opdracht gegeven om, namens de Europese Unie, het voorstel betreffende een onafhankelijk onderzoek van de feiten te laten opnemen in de verklaring van de hoge vertegenwoordiger voor het buitenlands en veiligheidsbeleid, mevrouw Ashton.
- België onderschrijft de verklaring van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties waarin een snel, onpartijdig, geloofwaardig en transparant onderzoek wordt gevraagd, volgens de internationale normen.
- België heeft, in zijn nationale verklaring in het kader van de stemming over het Israëlsch optreden in de Mensenrechtenraad in Genève, duidelijk zijn steun betuigd voor een internationaal onderzoek en eraan toegevoegd dat het onderzoek zelf belangrijker was dan een lang debat over de regels ervoor. België betreurt dat het niet mogelijk was om ter zake een consensus te bereiken, noch in de Mensenrechtenraad noch tussen de lidstaten van de EU in die Raad. Ondanks onze diplomatische inspanningen om een akkoord te bereiken teneinde de impact van de vraag om een onderzoek te vergroten, zag België zich verplicht tot onthouding samen met de meeste andere leden van de Europese Unie. ».

*Gelet op de conclusies van de Raad van Europa over Gaza van 14 juni 2010 (²), luidend :*

---

(2) EU Council Conclusions on Gaza :

« 1. The EU deeply regrets the loss of life during the Israeli military operation in international waters against the Flotilla sailing to Gaza and condemns the use of violence. The Council believes that an immediate, full and impartial inquiry into these events and the circumstances surrounding them is essential. To command the confidence of the international community this should include credible international participation.

2. The situation in Gaza remains unsustainable. The continued policy of closure is unacceptable and politically counterproductive. The EU calls for an urgent and fundamental change of policy leading to a durable solution to the situation in Gaza. In line with UNSC Resolution 1860, the EU reiterates its call for an immediate, sustained and

garantir la fourniture sans entraves d'aide humanitaire à la bande de Gaza occupée. »;

*Vu la déclaration du premier ministre, Yves Leterme, au nom du gouvernement fédéral, le 4 juin 2010 dans laquelle il précise que :*

- « Le ministre des Affaires étrangères Steven Vanackere a, dans une première réaction le 31 mai, exprimé son indignation à l'égard de l'opération militaire israélienne et de la manifestation disproportionnée de la force. Il a demandé le même jour des explications à l'ambassadeur d'Israël à Bruxelles. Il a plaidé dès le début pour une enquête indépendante des faits.
- Le ministre des Affaires étrangères a immédiatement exprimé son soutien pour une convocation du Comité politique et de sécurité de l'Union européenne et a donné instruction à notre ambassadeur de faire insérer la proposition d'une enquête indépendante des faits dans la déclaration de la Haute Représentante pour la politique extérieure et de sécurité, Madame Ashton, au nom de l'Union européenne.
- La Belgique s'associe à la déclaration du Conseil de Sécurité des Nations Unies qui demande une enquête rapide, impartiale, crédible et transparente selon les normes internationales.
- Enfin, la Belgique a, dans sa déclaration nationale à l'occasion du vote au sujet de l'action d'Israël au Conseil des Droits de l'Homme à Genève, clairement exprimé son soutien à une enquête internationale et a ajouté que l'enquête elle-même était plus importante qu'une longue discussion sur ses modalités. La Belgique regrette qu'il n'a pas été possible de trouver un consensus à ce sujet ni au sein du Conseil des Droits de l'Homme ni entre membres de l'UE au sein de ce Conseil. Malgré nos efforts diplomatiques pour arriver à un accord, afin d'accroître l'impact de la demande d'enquête, la Belgique s'est vue contrainte à l'abstention avec la plupart des autres membres de l'Union européenne. ».

*Vu les conclusions du Conseil européen sur Gaza du 14 juin 2010 (²) dans lesquelles :*

---

(2) EU Council Conclusions on Gaza :

« 1. The EU deeply regrets the loss of life during the Israeli military operation in international waters against the Flotilla sailing to Gaza and condemns the use of violence. The Council believes that an immediate, full and impartial inquiry into these events and the circumstances surrounding them is essential. To command the confidence of the international community this should include credible international participation.

2. The situation in Gaza remains unsustainable. The continued policy of closure is unacceptable and politically counterproductive. The EU calls for an urgent and fundamental change of policy leading to a durable solution to the situation in Gaza. In line with UNSC Resolution 1860, the EU reiterates its call for an immediate, sustained and

- « De Europese Unie betreurt ten zeerste de menselijke slachtoffers van het militaire ingrijpen van Israël in de internationale wateren tegen de vloot, veroordeelt het gebruik van geweld en dringt aan op de noodzaak aan een onmiddellijk, volledig en onpartijdig onderzoek naar de omstandigheden van die gebeurtenis;
- De Europese Unie herinnert eraan dat de toestand in Gaza ondraaglijk blijft, de blokkade onaanvaardbaar en politiek contraproductief. Zij roept eveneens op tot een wijziging van het beleid om te komen tot een duurzame oplossing voor Gaza. Conform resolutie 1860 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, herhaalt de Europese Unie haar oproep tot heropening van de grenzen, waarbij zij de legitimiteit bevestigt van Israël om de veiligheid van zijn burgers te waarborgen. Zij vraagt eveneens een totale stopzetting van het geweld en de wapentoevoer in Gaza;
- De Raad betreurt dat raketten worden afgevuurd tegen Israël en vraagt de onmiddellijke vrijlating van de ontvoerde Israëlische soldaat Gilat Shalit. Hij vraagt eveneens dat Hamas zich niet langer bemoeit met het Rode Kruis, de NGO's en de instanties van de Verenigde Naties in Gaza en ze hun werk laat doen, zonder voorwaarden te stellen;
- De Europese Unie herinnert aan het akkoord van 2005 betreffende de heropbouw van Gaza en de economische ontwikkeling ervan;

---

unconditional opening of crossings for the flow of humanitarian aid, commercial goods and persons to and from Gaza including goods from the West Bank. The Council calls for a solution that addresses Israel's legitimate security concerns including a complete stop to all violence and arms smuggling into Gaza.

3. The Council deplores the continuing acts of rocket fire. All those responsible must take immediate and concrete steps to cease and prevent such violence. The Council calls on those holding the abducted Israeli soldier Gilad Shalit to release him without delay. Hamas must also unconditionally allow ICRC access and end its interference with the operations of NGOs and UN agencies in Gaza.

4. The EU stands ready to contribute to the implementation of a mechanism based on the 2005 Agreement on Movement and Access that would permit the reconstruction of Gaza and the revival of its economy. To this end, full and regular access via land crossings, and possibly by sea, on the basis of a list of prohibited goods, should be the prime aim, while at the same time providing strict control over the destination of imported merchandise. To achieve progress on the ground, the High Representative will continue to engage with the Government of Israel, the Palestinian Authority, Quartet members and other appropriate parties as a matter of urgency and present EU options with a view to the next Foreign Affairs Council.

5. The Council recalls its conclusions of December 2009. The EU stresses the paramount importance that the proximity talks continue with a view to the resumption of direct negotiations which should lead to a settlement negotiated between the parties within 24 months. All efforts to achieve Palestinian reconciliation behind President Mahmoud Abbas must be accelerated. The Council acknowledges Egyptian efforts in this respect. ».

– L'Union européenne regrette profondément les pertes humaines durant l'opération militaire israélienne dans les eaux internationales contre la flottille, condamne l'utilisation de la violence et insiste sur la nécessité d'une enquête immédiate, complète et impartiale sur les circonstances entourant cet événement;

– L'Union européenne rappelle que la situation dans Gaza reste insoutenable, la politique de blocus inacceptable et politiquement contre-productive. Elle appelle également à un changement de politique visant à mener à une solution durable à Gaza. Conformément à la résolution 1860 du Conseil de sécurité des Nations Unies, l'Union européenne réitère son appel une réouverture des frontières tout en affirmant la légitimité d'Israël de pouvoir assurer la sécurité de ses citoyens. Elle demande également un arrêt total de la violence et de l'acheminement d'armes dans Gaza;

– Le Conseil déplore les tirs de roquettes contre Israël et demande la libération immédiate du soldat israélien kidnappé, Gilad Shalit. Il exige également que le Hamas cesse d'interférer et laisse agir, sans condition, la Croix-Rouge, les ONG et les agences des Nations Unies à Gaza;

– L'Union européenne y rappelle l'accord de 2005 visant à la reconstruction de Gaza et à son développement économique;

---

unconditional opening of crossings for the flow of humanitarian aid, commercial goods and persons to and from Gaza including goods from the West Bank. The Council calls for a solution that addresses Israel's legitimate security concerns including a complete stop to all violence and arms smuggling into Gaza.

3. The Council deplores the continuing acts of rocket fire. All those responsible must take immediate and concrete steps to cease and prevent such violence. The Council calls on those holding the abducted Israeli soldier Gilad Shalit to release him without delay. Hamas must also unconditionally allow ICRC access and end its interference with the operations of NGOs and UN agencies in Gaza.

4. The EU stands ready to contribute to the implementation of a mechanism based on the 2005 Agreement on Movement and Access that would permit the reconstruction of Gaza and the revival of its economy. To this end, full and regular access via land crossings, and possibly by sea, on the basis of a list of prohibited goods, should be the prime aim, while at the same time providing strict control over the destination of imported merchandise. To achieve progress on the ground, the High Representative will continue to engage with the Government of Israel, the Palestinian Authority, Quartet members and other appropriate parties as a matter of urgency and present EU options with a view to the next Foreign Affairs Council.

5. The Council recalls its conclusions of December 2009. The EU stresses the paramount importance that the proximity talks continue with a view to the resumption of direct negotiations which should lead to a settlement negotiated between the parties within 24 months. All efforts to achieve Palestinian reconciliation behind President Mahmoud Abbas must be accelerated. The Council acknowledges Egyptian efforts in this respect. ».

– *Zij herinnert ten slotte aan het hernemen van de onderhandelingen en de verzoening van de Palestijnen achter president Mahmoud Abbas. ».*

*Gelet op de verdere verslechtering van de humanitaire toestand waarin de bevolking van Gaza zich bevindt ten gevolge van de blokkade;*

*Gelet op de rapporten die zijn uitgebracht, inzonderheid door Amnesty Belgique Francophone van 27 mei 2010, waarin wordt gewezen op de bedreiging die Hamas vormt voor de Palestijnse bevolking;*

*Overwegende dat de buitensporige reactie van het Israëlisch leger tijdens het optreden van 1 juni wordt betreurd;*

*Gelet op het mogelijke gevaar van een uitbreiding van het conflict en de mogelijke gevolgen op geostrategisch en diplomatiek vlak in het Nabije en Midden-Oosten;*

*Gelet op het feit dat men elke communautarivering van het Israëlisch-Palestijns conflict in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil voorkomen en gelet op de oproep tot alle democratische krachten en burgers om zich in te zetten voor de vrede;*

*Gelet op de veroordeling van het importeren van het conflict in de Brusselse straten en de aansporing tot haat, inzonderheid door het uithangen van de vlaggen van Hamas en Hezbollah tijdens betogingen, door het scanderen van slogans zoals « Hams, Djihad, Hezbollah » of het vereenzelvigen van de Davidster met het hakenkruis;*

*Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om bij de federale regering :*

- *conform het Europese standpunt, te pleiten voor het opnieuw, onmiddellijk en onvoorwaardelijk heropenen van alle overgangspunten naar Gaza, zowel voor humanitaire hulp en handel als voor personen, met inachtneming van de veiligheidsregels;*
- *te pleiten voor het onmiddellijk vrijgeven van de schepen en humanitaire goederen, conform de verklaring die in juni jongstleden is aangenomen bij eenparigheid van de 15 leden van de VN-Veiligheidsraad, conform de internationale verdragen en rekening houdend met de veiligheidseisen van de Staat Israël;*
- *ervoor te pleiten dat er een snel, onpartijdig, geloofwaardig en transparant onderzoek komt, met naleving van de internationale normen, conform de verklaring die op 1 juni is aangenomen bij eenparigheid van de 15 leden van de VN-Veiligheidsraad;*
- *erop aan te dringen dat zij de EU vraagt om te blijven ijveren voor een duurzame vrede tussen de Israëliërs en de Palestijnen, met herbevestiging van het principe van twee volkeren, twee Staten. ».*

– *Elle rappelle enfin la reprise des négociations et la réconciliation des Palestiniens derrière le Président Mahmoud Abbas. ».*

*Considérant la poursuite de la dégradation de la situation humanitaire dans laquelle se trouve la population de Gaza suite au blocus;*

*Considérant les rapports émis, notamment par Amnesty Belgique Francophone du 27 mai 2010, dénonçant la menace que présente le Hamas pour la population palestinienne;*

*Déplorant la réaction disproportionnée de l'armée israélienne lors de son intervention du 1<sup>er</sup> juin;*

*Considérant le risque potentiel de contagion du conflit et les possibles conséquences sur le plan géostratégique et diplomatique au Proche et Moyen Orient;*

*Désireux d'éviter toute communautarisation du conflit israélo-palestinien en Région de Bruxelles-Capitale et appelant l'ensemble des forces démocratiques et citoyennes à se mobiliser en faveur de la paix;*

*Condamnant l'importation du conflit dans les rues de Bruxelles et l'incitation à la haine, notamment en arborant lors de manifestations des drapeaux du Hamas et du Hezbollah, en scandant des slogans tels que « Hamas, Djihad, Hezbollah » ou en associant l'étoile de David à la croix gammée;*

*Demande au Gouvernement bruxellois d'intercéder auprès du Gouvernement fédéral afin :*

- *de plaider, conformément à la position européenne, pour la réouverture immédiate et inconditionnelle de tous les points de passage vers Gaza tant pour l'aide humanitaire et les échanges commerciaux que pour les personnes, dans le respect des règles de sécurité;*
- *de plaider pour la libération immédiate des navires et du matériel humanitaire, conformément à la déclaration adoptée le premier juin dernier à l'unanimité par les 15 membres du Conseil de Sécurité de l'ONU, aux traités internationaux et en tenant compte des exigences de sécurité de l'Etat d'Israël;*
- *de plaider qu'il soit procédé à une enquête prompte, impartiale, crédible et transparente, dans le respect des normes internationales, conformément à la déclaration adoptée le 1<sup>er</sup> juin 2010 à l'unanimité par les 15 membres du Conseil de Sécurité de l'ONU;*
- *de demander à l'UE de continuer à œuvrer pour une paix durable entre israéliens et palestiniens en réaffirmant le principe de deux peuples, deux Etats. ».*

## VERANTWOORDING

## JUSTIFICATION

Zie samengevoegde algemene bespreking.

Voir discussion générale conjointe.

Nr. 2 (van de heer Fouad AHIDAR)

**Het laatste streepje te vervangen door wat volgt :**

- « 1. *De Israëlische aanval op het humanitair convooi streng te veroordelen en deze veroordeling over te maken aan de ambassadeur van Israël in België en de vertegenwoordiger van de Palestijnse autoriteit;*
- 2. *Zo snel mogelijk hulpgoederen in te zamelen en te verdeelen in Gaza;*
- 3. *Haar samenwerking met de Staat Israël opnieuw te evalueren en elke vorm van wapenhandel met Israël, inclusief de invoer van burgerwapens, stop te zetten. ».*

N° 2 (de M. Fouad AHIDAR)

**Remplacer le dernier tiret par ce qui suit :**

- « 1. *De condamner fermement l'attaque israélienne contre la flottille humanitaire et de faire part de cette condamnation à l'ambassadeur d'Israël en Belgique et à la représentante de l'Autorité palestinienne;*
- 2. *De collecter et de distribuer, dans les plus brefs délais, l'aide humanitaire à Gaza;*
- 3. *De mettre un terme à toute forme de commerce d'armes avec Israël, y compris l'importation d'armes civiles. ».*

## VERANTWOORDING

## JUSTIFICATION

Het is wenselijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering duidelijke maatregelen vraagt.

Il est souhaitable que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale demande des mesures claires au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

0610/2211  
I.P.M. COLOR PRINTING  
₹ 02/218.68.00